

PASTOR

WANG

GUANGHAN

王 光 汉 牧 师

邝保亮 牧师

C O N G R E G A T E

齐聚一堂

PASTOR DANIEL KHONG

God wants us to congregate as His people because it's:
身为神的子民，神要我们齐聚一堂，因为这是：

A CALL TO
GATHER IN UNITY 合一聚集的呼召

God wants us to congregate as His people because it's:
身为神的子民，神要我们齐聚一堂，因为这是：

A CALL TO
GATHER IN UNITY

合一聚集的呼召

A CHALLENGE TO
DISRUPT OUR ROUTINES

打破常态的挑战

God wants us to congregate as His people because it's:
身为神的子民，神要我们齐聚一堂，因为这是：

A CALL TO
GATHER IN UNITY

合一聚集的呼召

A CHALLENGE TO
DISRUPT OUR ROUTINES

打破常态的挑战

AN INVITATION TO
**ENCOUNTER GOD
COLLECTIVELY**

集体经历神的邀请



王 · 光 · 汉 · 牧 · 师

ATMOSPHERE 氛围

PASTOR · WANG · GUANGHAN



ATMOSPHERE:

The pervading tone, mood, or feeling of a place.

氛围：

一个地方弥漫的基调、气场或感受。

Atmosphere is cultivated.

氛围需用心营造。

PHYSICAL ATMOSPHERE

实体的氛围

GENESIS 1:1-2
(NIVUK)

¹ In the beginning God created the heavens and the earth. ² Now the earth was formless and empty, darkness was over the surface of the deep, and the Spirit of God was hovering over the waters.

创世记 1:1-2
(CUVMPS)

¹ 起初，神创造天地。² 地是空虚混沌，渊面黑暗，神的灵运行在水面上。

SPIRITUAL ATMOSPHERE

属灵的氛围

God responds to an atmosphere of faith.

神回应信心的氛围。

MARK 6:5-6
(NIVUK)

⁵ He could not do any miracles there, except lay his hands on a few people who were ill and heal them. ⁶ He was amazed at their lack of faith...

马可福音 6:5-6
(CUVMPS)

⁵ 耶稣就在那里不得行什么异能，不过按手在几个病人身上，治好他们。⁶ 他也诧异他们不信……

MARK 5:21-43
(NIVUK)

21 When Jesus had again crossed over by boat to the other side of the lake, a large crowd gathered round him while he was by the lake. **22** Then one of the synagogue leaders, named Jairus, came, and when he saw Jesus, he fell at his feet. **23** He pleaded earnestly with him, 'My little daughter is dying. Please come and put your hands on her so that she will be healed and live.'

MARK 5:21-43
(NIVUK)

24 So Jesus went with him. A large crowd followed and pressed round him. **25** And a woman was there who had been subject to bleeding for twelve years. **26** She had suffered a great deal under the care of many doctors and had spent all she had, yet instead of getting better she grew worse.

MARK 5:21-43
(NIVUK)

27 When she heard about Jesus, she came up behind him in the crowd and touched his cloak, **28** because she thought, 'If I just touch his clothes, I will be healed.' **29** Immediately her bleeding stopped and she felt in her body that she was freed from her suffering.

MARK 5:21-43
(NIVUK)

30 At once Jesus realised that power had gone out from him. He turned round in the crowd and asked, 'Who touched my clothes?' **31** 'You see the people crowding against you,' his disciples answered, 'and yet you can ask, "Who touched me?"'" **32** But Jesus kept looking around to see who had done it.

MARK 5:21-43
(NIVUK)

33 Then the woman, knowing what had happened to her, came and fell at his feet and, trembling with fear, told him the whole truth. **34** He said to her, 'Daughter, your faith has healed you. Go in peace and be freed from your suffering.' **35** While Jesus was still speaking, some people came from the house of Jairus, the synagogue leader. 'Your daughter is dead,' they said.

MARK 5:21-43
(NIVUK)

‘Why bother the teacher anymore?’ ³⁶
Overhearing what they said, Jesus told
him, ‘Don’t be afraid; just believe.’ ³⁷
He did not let anyone follow him
except Peter, James and John the
brother of James. ³⁸ When they came
to the home of the synagogue leader,
Jesus saw a commotion, with people
crying and wailing loudly.

MARK 5:21-43
(NIVUK)

39 He went in and said to them, 'Why all this commotion and wailing? The child is not dead but asleep.' **40** But they laughed at him. After he put them all out, he took the child's father and mother and the disciples who were with him, and went in where the child was. **41** He took her by the hand and said to her, 'Talitha koum!' (which means 'Little girl, I say to you, get up!').

MARK 5:21-43
(NIVUK)

42 Immediately the girl stood up and began to walk around (she was twelve years old). At this they were completely astonished. **43** He gave strict orders not to let anyone know about this, and told them to give her something to eat.

马可福音 5:21-43
(CUVMPS)

21 耶稣坐船又渡到那边去，就有许多人到他那里聚集，他正在海边上。²² 有一个管会堂的人，名叫睚鲁，来见耶稣，就俯伏在他脚前，²³ 再三地求他，说：“我的小女儿快要死了，求你去按手在她身上，使她痊愈，得以活了。”²⁴ 耶稣就和他同去。有许多人跟随，拥挤他。²⁵ 有一个女人患了十二年的血漏，

马可福音 5:21-43
(CUVMPS)

26 在好些医生手里受了许多苦，又花尽了她的所有的，一点也不见好，病势反倒更重了。27 她听见耶稣的事，就从后头来，杂在众人中间，摸耶稣的衣裳，28 意思说：“我只摸他的衣裳，就必痊愈。”29 于是她血漏的源头立刻干了，她便觉得身上的灾病好了。

马可福音 5:21-43
(CUVMPS)

- 30 耶稣顿时心里觉得有能力从自己身上出去，就在众人中间转过来，说：“谁摸我的衣裳？”³¹ 门徒对他说：“你看众人拥挤你，还说‘谁摸我’吗？”
- 32 耶稣周围观看，要见做这事的女人。
- 33 那女人知道在自己身上所成的事，就恐惧战兢，来俯伏在耶稣跟前，将实情全告诉他。

马可福音 5:21-43
(CUVMPS)

34 耶稣对她说：“女儿，你的信救了你，平平安安地回去吧！你的灾病痊愈了。” 35 还说话的时候，有人从管会堂的家里来，说：“你的女儿死了，何必还劳动先生呢？” 36 耶稣听见所说的话，就对管会堂的说：“不要怕，只要信！”

马可福音 5:21-43
(CUVMPS)

37 于是带着彼得、雅各和雅各的兄弟约翰同去，不许别人跟随他。38 他们来到管会堂的家里，耶稣看见那里乱嚷，并有人大大地哭泣哀号，39 进到里面就对他们说：“为什么乱嚷哭泣呢？孩子不是死了，是睡着了。”40 他们就嗤笑耶稣。耶稣把他们都撵出去，就带着孩子的父母和跟随的人进了孩子所在的地方，

马可福音 5:21-43
(CUVMPS)

⁴¹ 就拉着孩子的手，对她说：“大利大，古米！”（翻出来就是说：“闺女，我吩咐你起来！”）⁴² 那闺女立时起来走，他们就大大地惊奇；闺女已经十二岁了。⁴³ 耶稣切切地嘱咐他们，不要叫人知道这事，又吩咐给她东西吃。

How can we create an atmosphere of faith?

我们如何营造信心的氛围？

In order to create an atmosphere of faith, we must decide to:

要营造信心的氛围，我们要下决心：

TAKE AUTHORITY

使用权柄

MARK 5:22-23
(NIVUK)

22 Then one of the synagogue leaders, named Jairus, came, and when he saw Jesus, he fell at his feet. **23** He pleaded earnestly with him, ‘**My little daughter is dying. Please come and put your hands on her so that she will be healed and live.**’

马可福音 5:22-23
(CUVMPS)

22 有一个管会堂的人，名叫睚鲁，来见耶稣，就俯伏在他脚前，²³ 再三地求他，说：“我的小女儿快要死了，求你去按手在她身上，使她痊愈，得以活了。”

MARK 5:27-28
(NIVUK)

27 When she heard about Jesus, she came up behind him in the crowd and touched his cloak, 28 because she thought, 'If I just touch his clothes, I will be healed.'

马可福音 5:27-28
(CUVMPS)

27 她听见耶稣的事，就从后头来，杂在众人中间，摸耶稣的衣裳， 28 意思说：“我只摸他的衣裳，就必痊愈。”

MARK 5:35
(NIVUK)

35 While Jesus was still speaking, some people came from the house of Jairus, the synagogue leader. 'Your daughter is dead,' they said. 'Why bother the teacher anymore?'

马可福音 5:35
(CUVMPS)

35 还说话的时候，有人从管会堂的家里来，说：“你的女儿死了，何必还劳动先生呢？”

MARK 5:36
(NIVUK)

36 Overhearing what they said, Jesus told him, 'Don't be afraid; just believe.'

马可福音 5:36
(CUVMPS)

36 耶稣听见所说的话，就对管会堂的说：“不要怕，只要信！”

MATTHEW 10:1
(NIVUK)

¹ Jesus called his twelve disciples to him and gave them authority to drive out impure spirits and to heal every disease and illness.

马太福音 10:1
(CUVMPS)

¹ 耶稣叫了十二个门徒来，给他们权柄，能赶逐污鬼，并医治各样的病症。

“God divinely connected me back to the lady who prayed for me in my mother’s womb. She mentored me and taught me how to take hold of my **authority** as a child of God in juggling ministry as a cell leader and entering the workforce as a newbie.”

JULIANA

“上帝神奇地让我与那位当我还在母腹中
为我祷告的女士相遇。她指导我如何在
作为小组组长与职场新人的双重角色中，
使用作为神儿女的**权柄**。”

JULIANA

SPIRITUAL THERMOMETER

属灵温度计

SPIRITUAL THERMOSTAT

属灵恒温器

Don't be afraid, just believe.

不要怕，只要信！

How can we create an atmosphere of faith?

我们如何营造信心的氛围？

In order to create an atmosphere of faith, we must decide to:

要营造信心的氛围，我们要下决心：

TAKE AUTHORITY

使用权柄

In order to create an atmosphere of faith, we must decide to:

要营造信心的氛围，我们要下决心：

TAKE AUTHORITY

使用权柄

TAKE OWNERSHIP

主动担当

MARK 5:37-40
(NIVUK)

37 He did not let anyone follow him except Peter, James and John the brother of James. **38** When they came to the home of the synagogue leader, Jesus saw a commotion, with people crying and wailing loudly. **39** He went in and said to them, 'Why all this commotion and wailing? The child is not dead but asleep.' **40** But they laughed at him...

马可福音 5:37-40
(CUVMPS)

37 于是带着彼得、雅各和雅各的兄弟
约翰同去，不许别人跟随他。 38 他们
来到管会堂的家里，耶稣看见那里乱
嚷，并有人大大地哭泣哀号， 39 进到
里面就对他们说：“为什么乱嚷哭泣呢？
孩子不是死了，是睡着了。” 40 他们
就嗤笑耶稣……

MARK 5:40
(NIVUK)

40 But they laughed at him. After he put them all out, he took the child's father and mother and the disciples who were with him, and went in where the child was.

马可福音 5:40
(CUVMPS)

40 他们就嗤笑耶稣。耶稣把他们都撵出去，就带着孩子的父母和跟随的人进了孩子所在的地方，

EPHESIANS 6:12
(NIVUK)

12 For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms.

以弗所书 6:12
(CUVMPS)

12 因我们并不是与属血气的争战，乃是与那些执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的，以及天空属灵气的恶魔争战。

How can we create an atmosphere of faith?

我们如何营造信心的氛围？

In order to create an atmosphere of faith, we must decide to:

要营造信心的氛围，我们要下决心：

In order to create an atmosphere of faith, we must decide to:

要营造信心的氛围，我们要下决心：

TAKE AUTHORITY

使用权柄

In order to create an atmosphere of faith, we must decide to:

要营造信心的氛围，我们要下决心：

TAKE AUTHORITY

使用权柄

TAKE OWNERSHIP

主动担当

INTERNATIONAL G12 CONFERENCE
G12 國際大會

G12

THE VISION OF THE 12 12之異象

*A Cell Church Strategy
That Will Win The World*

贏取世界之小組教會策略

Date

February 21 - 24, 2002

2002年2月21-24日

Venue

Singapore Expo, Hall 1

新加坡博覽中心、第一禮堂

International G12 Conference
G12 國際大會

GUANGHAM

ABRAHAM
亚伯拉罕

ROMANS 3:23
(NIV)

23 for all have sinned and fall short of
the glory of God,

罗马书 3:23
(CUVMPS)

23 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀，

ROMANS 5:8
(NIV)

8 But God demonstrates his own love for us in this: While we were still sinners, Christ died for us.

罗马书 5:8
(CUVMPS)

8 唯有基督在我们还做罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。



王 · 光 · 汉 · 牧 · 师

ATMOSPHERE 氛围

PASTOR · WANG · GUANGHAN

